

ELBAB YEREL MECLİSİ

المجلس المحلي لمدينة الباب

Tarih: 28.04.2020

تاريخ: 28.04.2020

Konu: Koronavirüs Tedbirlerinin Yenilenmesi

الموضوع: تجديد التدابير الوقائية من فايروس كورونا

Son dönemde dünya genelinde görülen ve Dünya Sağlık Örgütü tarafından salgın olarak ilan edilen Koronavirüs'ün Fırat Kalkanı Harekât alanındaki güvenli bölgede yayılmasına engel olmak, hastalıktan korunmak ve etkilerini en aza indirmek için salgın hastalık riski sona erinceye ve ikinci bir duyuru yapılmaya kadar daha önceki tedbirler aşağıdaki şekilde yeniden düzenlenmiştir.

التدابير الوقائية الجديدة التي ستتخذ من أجل الحماية من فايروس كورونا المستجد والعمل على الحد من انتشاره في المنطقة الآمنة ومنطقة درع الفرات كونه انتشر في الآونة الأخيرة في العالم و أعلن من قبل منظمة الصحة العالمية كوباء عالمي على ان تستمر هذه الإجراءات حتى اشعار آخر

1- Koronavirüsten korunma tedbirleri kapsamında bölgemizdeki tüm resmî-özel, okul öncesi, ilkokul, ortaokul, liseler, özel ve resmî kursların **31 Mayıs 2020** tarihine kadar tatil edilmesine,

1-في إطار التدابير الوقائية من فيروس كورونا تمديد عطلة جميع الروضات و المدارس الابتدائية و الإعدادية والثانوية و الخاصة والعامة وجميع الدورات والمعاهد الخاصة والعامة في المنطقة الى ٣١ أيار ٢٠٢٠

2- Vakit, Cuma ve Teravih Namazlarının **31 Mayıs 2020** tarihine kadar cemaatle kılınmamasına, camilerde ezanların okunmasına devam edilmesine, isteyen vatandaşlarımızın namazlarını münferiden eda edebilmeleri için görevli nezaretinde camilerin açık tutulmasına,

2- تعليق صلوات الجمعة والجماعة والتراويح مع استمرار رفع الأذان وإبقاء المساجد مفتوحة لمن أراد الصلاة منفردا تحت إشراف موظفي المساجد حتى تاريخ ٣١ أيار ٢٠٢٠

3- İnsanların bir arada bulunmaları veya yapılan işlem sırasında birçok kez fiziksel temasın olması nedeniyle riskli olabilecek; berber, kuaför vb. işyerlerinde içeride en fazla 1 müşteri olacak şekilde ve gerekli sağlık koşullarının sağlanması koşuluyla faaliyetlerinin devam etmesine,

3- استمرار عمل الفعاليات والأماكن التي تؤدي الى التجمع وتواجد أكثر من شخص في نفس المكان او التي تؤدي إلى تماس الأشخاص مع بعضهم أو تؤدي الى مخاطر العدوى مثل الحلاقين الكوافير وما شابهها من أماكن عمل على أن يراعى عدم تواجد أكثر من شخص واحد في مكان العمل واتخاذ الإجراءات الوقائية والصحية اللازمة

4- Sebze ve meyve başta olmak üzere temel ihtiyaçların karşılandığı semt pazarları ile insanların toplu olarak bulunabilecekleri hayvan, araba, motosiklet vb. pazarların gerekli önlemlerin alınması ve sağlık açısından bir risk oluşturmayacak şekilde düzenlenme yapılması koşuluyla faaliyetlerine devam etmesine,

4- استمرار عمل الأسواق الشعبية التي تلبية الإحتياجات الضرورية وعلى رأسها أسواق الخضار والفواكه والأسواق التي تؤدي الى التجمعات مثل أسواق الدراجات النارية والسيارات والبازارات وما شابهها على ان يتم اتخاذ اجراءات الوقاية والسلامة الضرورية بحيث لا تشكل اي ضرر صحي



5- Tüm lokanta, dinlenme tesisi, restoranlar ile pastane ve benzeri işyerleri, sadece paket servis, gel-al benzeri şekilde, müşterilerin oturmasına müsaade etmeden hizmet vereceklerdir. Bu nedenle tüm lokanta ve restoranlar ile pastane ve benzeri işyerlerinin **31 Mayıs 2020** tarihine kadar oturma alanlarını kaldırmalarına ve bu alanlara müşteri kabul etmemelerine,

5- إبقاء عمل المطاعم وأماكن الاستراحة ومحال المعجنات وما شابهها بطريقة البيع بدون الجلوس على أماكن الجلوس والطاولات وعدم السماح للمشتريين بالجلوس داخل أماكن العمل وإزالة الطاولات حتى تاريخ ٣١ أيار ٢٠٢٠

6- Mahkemelerde cinayet, topluma karşı işlenen suçlar ve ağır ceza gerektirecek diğer suçlar dışındaki işlemlerin ve davaların **31 Mayıs 2020** tarihinden sonraki bir tarihe ertelenmesine,

٦- تأجيل جميع الدعاوي والمحاكمات الى ما بعد تاريخ ٣١ أيار ٢٠٢٠ باستثناء دعاوي الجنايات والتي تتعلق بالحقوق العامة وماشابهها

7- Acil olmayan, stratejik önem arz etmeyen bütün idari işlem ve hizmetlerin ayıklanarak geçici olarak ertelenmesi veya esnek çalışma sistemine (ihtiyacı karşılayacak kadar asgari personel çalıştırma, uzaktan çalışma, dönüşümlü çalışma vb.) **31 Mayıs 2020** tarihine kadar devam edilmesine,

7- إيقاف جميع الأعمال الإدارية غير ضرورية وغير هامة بشكل مؤقت وتشغيل أصغر عدد ممكن من العاملين والعمل بطريقة العمل عن بعد او المناوبات وما شابهها حتى تاريخ ٣١ أيار ٢٠٢٠

8- Spor karşılaşmalarının **31 Mayıs 2020** tarihine kadar ertelenmesine,

٨- تأجيل جميع النشاطات الرياضية الى ٣١ أيار ٢٠٢٠

9- Sağlık birimlerinde acil olmayan ameliyatların ertelenmesine, bütün poliklinik hizmetlerinin randevulu olarak görülmesine, randevu sisteminin sosyal mesafeyi koruyacak şekilde **31 Mayıs 2020** tarihine kadar devam edilmesine,

9- تأجيل جميع العمليات الغير عاجلة ومهمة في جميع المراكز الصحية وعمل جميع العيادات بطريقة المواعيد المسبقة على ان يراعى في المواعيد نظام المسافة الاجتماعية اللازمة حتى تاريخ ٣١ أيار ٢٠٢٠

10- Hastanede yapılan ziyaretlerin **31 Mayıs 2020** tarihine kadar mesai saatleri içerisinde gerçekleştirilmemesi, mesai saatleri dışında belirlenmiş bir zaman içerisinde sadece hastanede yatan kişinin ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla tek kişinin ziyaretine izin verilmesi, yoğun bakımda ve geçici bakım servislerinde yatan hasta ziyaretlerinin yasaklanması, hasta refakat hizmetlerinin sınırlı sayıda tutularak mümkünse aynı kişi tarafından sağlanmasına,

١٠- إلغاء زيارات المرضى في المشافي أثناء الدوام الرسمي الى ٣١ أيار ٢٠٢٠ والسماح لشخص واحد فقط من اقارب المريض لتلبية احتياجاته على ان تكون الزيارة في أوقات محددة خارج أوقات الدوام الرسمي ، منع الزيارات بشكل كامل عن المرضى المتواجدين في اقسام العناية المشددة وضبط حد معين لخدمة المرافق واذا أمكن تلبية الخدمة من نفس الشخص

11- Toplu faaliyet, toplantı, eğitim ve etkinliklerin **31 Mayıs 2020** tarihine kadar iptal edilmesine,

11- الغاء جميع الاجتماعات والفعاليات الجماعية والتعليمية حتى تاريخ ٣١ ايار ٢٠٢٠

12- Umuma açık istirahat ve eğlence yerleri olarak faaliyet yürüten ve insanların çok yakın bir mesafede bir arada bulunarak hastalığın bulaşma riskini arttırdığı değerlendirilen düğün salonu, kafe, kahvehane, kafeterya, nargile kafe, internet kafe, her türlü oyun salonları, her türlü kapalı çocuk oyun alanları, çay bahçeleri, lunaparklar, yüzme havuzları, hamam, spor merkezleri, taziye evleri, oda, dernek ve lokallerin faaliyetlerinin **31 Mayıs 2020** tarihine kadar durdurulmasına,

12- إيقاف جميع أماكن الترفيه والاستراحات والأماكن التي تؤدي إلى التجمعات وتؤدي إلى خطر نقل العدوى والمرض مثل صالات الأفراح الكافيتيريات المقاهي مقاهي الأراكيل صالات الانترنت صالات الألعاب بجميع أشكالها صالات ألعاب الأطفال المغلقة حدائق الشاي الحدائق المسابح الحمامات الصالات الرياضية بيوت التعزية الغرف والنقابات فعاليات المنظمات حتى تاريخ ٣١ ايار ٢٠٢٠

13- Sivil toplum kuruluşlarının (oda, dernek, vb) genel kurulları ve sivil toplum kuruluşlarının eğitimler dâhil insanları toplu olarak bir araya getiren her türlü toplantı ve faaliyetleri (icrai zorunluluk gerektiren yönetim faaliyetleri hâric) **31 Mayıs 2020** tarihine kadar geçici olarak ertelenmesine,

13- تأجيل جميع فعاليات واجتماعات المنظمات المدنية والمجتمع المحلي والجمعيات والنقابات بما فيها الفعاليات التعليمية التي تؤدي إلى التجمعات (باستثناء الفعاليات الادارية الضرورية) حتى تاريخ ٣١ ايار ٢٠٢٠

14- Cenaze defin işlemlerinin mümkün mertebe kalabalık ortamlar oluşturulmadan yerine getirilmesi,

14- القيام باداء صلاة الجنازة ومراسم الدفن بدون تجمع قدر المستطاع

15- Taziye evleri ve çadırlarının bu süreçte kullanılmasının ortaya çıkarabileceği riskler gözetilerek bu nitelikteki mekânların **31 Mayıs 2020** tarihine kadar kullanımına ara verilmesine,

15- إيقاف عمل بيوت وخيم التعزية كونها تؤدي إلى خطر العدوى والإصابة حتى تاريخ ٣١ ايار ٢٠٢٠

16- Okulların tatil süresi içinde öğretmenlerin, öğrencileri evde kalmaya yönlendirmesi, ödevlerle desteklemesi, tatil edilen sürenin okulların eğitime açık olduğu sonraki dönemde telafi eğitimi yapılmasına,

١٦- خلال فترة العطلة يتم توجيه الطلاب من قبل المعلمين من أجل البقاء في منازلهم ودعمهم تعليميا على أن يتم تلافي الدروس الفائتة عند افتتاح المدارس



17- Okulların kapalı olması durumundan faydalanıp, barınma amaçlı işgal edilmesine karşı yerel meclisler, okul idarecileri ve yerel polisin birlikte etkin önlem alması,

17- اتخاذ التدابير اللازمة من قبل الشرطة المحلية وإدارية المدارس والمجالس المحلية من أجل عدم اشغال المدارس كونها مغلقة في الوضع الحالي

18- Yerel meclislerin almış olduğu tedbirlere muhalefet eden işyerlerinin uyarılmasına, uyarıların dikkate alınmaması durumunda işyerleri hakkında ruhsat bedelinin üçte biri oranında cezai işlem uygulanmasına,

١٨- يتم تنبيه جميع المحال التجارية الغير ملتزمة بالتدابير الوقائية المتخذة من قبل المجلس المحلي ومن لا يلتزم بالتنبيه يتم تغريمه ثلث مقدار رخصة المحل

19- Alınacak kararların eğitim müdürlüğü, evkaf müdürlüğü, sağlık müdürlüğü, belediye hizmetleri müdürlüğü, emniyet müdürlüğü ve diğer ilgili müdürlüklere tebliğ edilerek ivedilikle uygulanmasının sağlanmasına,

١٩- تبليغ مديريات التعليم الاوقاف الصحة الخدمات البلدية وقيادة الشرطة وباقي المديريات المختصة هذه القرارات لاتخاذ الاجراءات المناسبة

Hususlarına oybirliği ile karar verilmiştir.

تم اتخاذ القرار بهذا الخصوص بالاجماع

